



Manual

9035966

DA/NO: Jetpumpe

SV: Tryckpumpe

DE: Jetpumpe

EN: Jetpump



www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DA

SV

DE

EN

Kontakt Danmark:

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:

P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
hei@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:

P. Lindberg Sverigefilial
Myranganatan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:

P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe
Tel: 04604 – 9888 975
Fax: 04604 – 9888 974
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

DA Original Brugsanvisning



Jetpumpe - varenr. 9035966

Beskrivelse: Inox jetpumpe i stål, 230V.

Anvendelsesområder: Kan bruges, hvor du har behov for vand med korrekt og konstant tryk.

Tilsløbet anvendelse: Produktet må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen – al anden anvendelse betragtes som forkert.

Indhold

Indledning.....	2
Generel information.....	3
Tekniske specifikationer.....	4
Overblik over udstyret.....	4
Sikkerhedsforskrifter.....	5
Opstilling.....	7
Forbindelse af sugeslange.....	7
Forbindelse af afgangsslange.....	8
Elektrisk forbindelse.....	8
Anvendelse.....	9
Påfyldning af vand.....	9
Drift.....	9
Vedligeholdelse.....	10
Rengøring af filter (for pumpe med filter).....	10
Opbevaring.....	10
Fejlfinding.....	11
Bortskaffelse.....	12
EU Overensstemmelseserklæring.....	13

Indledning

Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse af maskinen og de nødvendige instruktioner til at kunne anvende den sikkert og korrekt samt instruktioner til daglig og periodisk vedligeholdelse af maskinen.



Brugsanvisningen kan ikke tage højde for alle tænkelige situationer som måtte opstå i forbindelse med anvendelse af maskinen, hvorfor det altid er vigtigt at bruge sin sunde fornuft samt være omhyggelig og forsigtig i omgangen med maskinen. Maskinen må kun anvendes af personer, der har de krævede fysiske evner og som har læst og forstået brugsanvisningen.

Det er en evt. arbejdsgivers (maskinens ejer) forpligtigelse at sikre, at alle, der skal betjene, servicere, vedligeholde eller reparere maskinen, har læst og forstået brugsanvisningen.

Vær opmærksom på at der kan være krav om registrering af oplæring af medarbejdere samt eftersyn og vedligeholdelse. Det er til enhver tid arbejdsgiver/maskinens ejers ansvar at undersøge og sørge for dette. Det er også købers pligt at undersøge om der lokalt er regler for opstilling og anvendelse af bestemte produkter.

Det anbefales kun at bruge originale reservedele og tilbehør. Anvendelse af ikke-originale dele kan være farligt samt nedsætte maskinens levetid og ydelse. Desuden kan garantien bortfalde.

Garantien bortfalder ved skader opstået ved at instruktionerne ikke følges, ved utilsigtet anvendelse af maskinen eller ved ændringer på maskinen.

Skulle der opstå tvivl om fortolkningen af brugsanvisningen, kontakt da leverandøren.

Generel information

Brugsanvisningen er vigtig for den sikre drift af denne maskine og skal altid opbevares sammen med denne og bør følge med maskinen ved udlån eller videresalg. LÆS, FORSTÅ OG FØLG anvisningerne i brugsanvisningen før udstyret tages i brug.

Illustrationerne i brugsanvisningen er vejledende og kan i nogen tilfælde afvige fra det leverede.

Brugsanvisningen er udarbejdet jf. Maskindirektivet 2006/42/EC og de relevante tekniske standarder.

Maskinen er udstyret med sikkerhedsmærkater, som skal vedligeholdes og udskiftes, når de ikke mere er læselige.



Dette symbol sammen med ordene: **FARE, VÆR FORSIGTIG, ADVARSEL** anvendes i brugsanvisningen for at henlede opmærksomheden til maskinens sikkerhed og drift. Det er vigtigt at følge alle de angivne retningslinjer.

FARE - indikerer en meget farlig situation som, hvis den ikke afværges, VIL resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

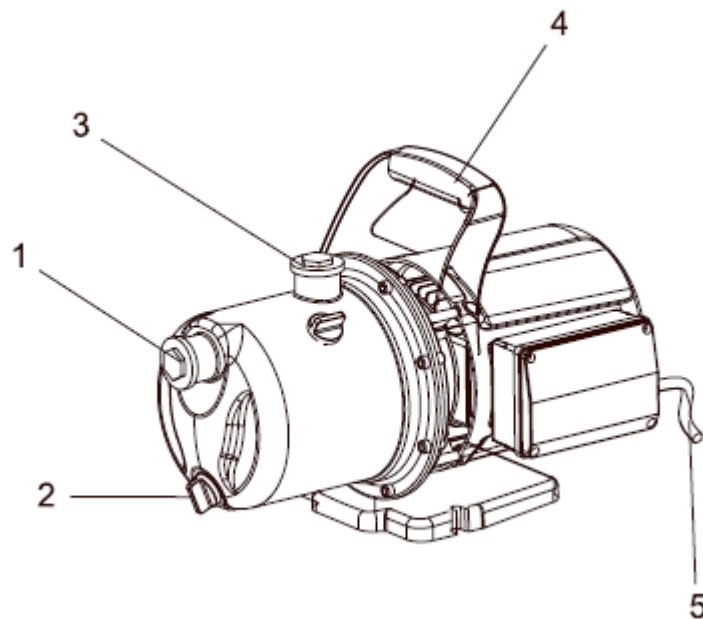
ADVARSEL - indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

VÆR FORSIGTIG - indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i mindre eller moderate kvæstelser.

Tekniske specifikationer

Tilslutningsstuds, diameter	1"
Max. væsketemperatur	35° C
Løftehøjde	Max. 55 meter
Sugehøjde	Max. 8 meter
Kapacitet/time	5.400 liter
Max. tryk	5,5 bar
Motor effekt	1.500 W
Motor spænding	230 V / 50 Hz
Kabel	1,5 meter

Overblik over udstyret



1. Indsugning
2. Aftapningsprop
3. Afgang
4. Håndtag
5. Ledning

Sikkerhedsforskrifter

Generelle sikkerhedsinstruktioner

- Læs brugsanvisningen grundigt inden udstyret tages i brug.
- Overhold alle sikkerhedsinstruktioner.
- Gem brugsanvisningen til senere brug.
- Lad brugsanvisningen følge med udstyret ved videresalg, udlån etc.
- Udstyret må kun anvendes hvis der er i god og sikker driftstilstand og skal omgående tages ud af drift ved fejl og mangler.
- Anvend aldrig udstyret på steder med eksplosionsfare eller i nærheden af brandbare væsker eller dampe.
- Sørg for at udstyret er korrekt slukket og ikke kan starte utilsigtet.
- Anvend ikke udstyret, hvis on/off-kontakten ikke fungerer korrekt.
- Hold børn på afstand af udstyret. Opbevar altid udstyret uden for børns og uautoriseredes rækkevidde.
- Overbelast ikke udstyret og anvend det kun som tilsigtet.
- Vær agtpågivende og anvend ikke udstyret ved træthed, efter indtagelse af alkohol, medicin eller stoffer.
- Udstyret er ikke beregnet til anvendelse af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktion eller som mangler erfaring med og/eller viden om udstyret med mindre de er under opsyn eller er blevet instrueret af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Overhold altid gældende lokale og internationale lovgivning vedr. sundhed, sikkerhed og arbejdsmiljø.

Elektricitet

- Udstyret må kun forbindes til en stikkontakt som er korrekt opsat og har jordforbindelse.
- Sikringen skal være en fejlstrømsafbryder som udløses ved max. 30 mA.
- Sørg for at strømforsyningen svarer til specifikationerne på udstyret inden det tilsluttes.
- Udstyret må kun anvendes inden for de angivne områder for spænding og effekt (se typeskiltet).
- Rør ikke ved stikket med våde hænder! Træk altid stikket ud ved stikket og ikke i ledningen.
- Beskyt ledningen. Bøj den ikke og køр ikke over den, beskyt den mod skarpe kanter, olie og varme.

- Løft ikke udstyret i ledningen og anvend ikke ledningen til andet end den er beregnet til.
- Efterse stik og ledning før hver ibrugtagning.
- Hvis ledningen er beskadiget, tag da straks stikket ud. Anvend aldrig udstyret hvis strømkablet er beskadiget.
- Når udstyret ikke anvendes, sørg da for at stikket er trukket ud.
- Sørg for at udstyret er slukket før det sættes i kontakten eller tages ud af kontakten.
- Tag stikket ud inden udstyret flyttes.

Vedligeholdelse

- Udstyret skal tages ud af stikkontakten før der udføres enhver form for vedligeholdelse.
- Der må kun udføres de vedligeholdelses- og fejlretningsopgaver, som er beskrevet i denne brugsanvisning. Enhver anden opgave skal udføres af specialist.
- Brug kun originale reservedele. Anvendes andre reservedele vil garantien bortfalde og det kan bringe personer eller miljøet i fare.

Udstyrsspecifikke sikkerhedsinstruktioner

- Udsæt ikke udstyret for regn. Anvend ikke udstyret i våde omgivelser.
- Ret ikke vandstrålen direkte mod udstyret eller andre elektrisk komponenter. Livsfare pga. elektrisk stød.
- Placer forlængerledning sådan at den ikke kan komme i forbindelse med væsken, der skal flyttes.
- Opstil og tænd ikke udstyret hvis der befinder sig personer eller dyr i væsken, som skal flyttes (f.eks. en swimmingpool).
- Lad ikke udstyret stå uden opsyn. Træk stikket ud i forbindelse med længerevarende fravær.
- Som hovedregel må reparationer kun udføres af elektriker. Hvis reparationer udføres forkert, kan det medføre at der kommer væske ind i udstyrets elektroniske komponenter.
- Symbolerne på udstyret må ikke fjernes eller tildækkes. Informationer, som ikke længer er læselige, skal erstattes straks.



Læs og følg instruktionerne før udstyret tages i brug.

Opstilling

- Enheden skal placeres på en vandret overflade som er stand til at bære vægten af udstyret når det er fyldt med vand.
- For at forhindre vibrationer, bør udstyret placeres på et elastisk underlag (støtte) (f.eks. en gummimåtte).
- Opstillingsstedet skal være godt ventileret og beskyttet mod vejrforhold.
- Ved anvendelse i havedamme og swimmingpools, skal udstyret opstilles så det er beskyttet mod oversvømming og mod at falde i. Evt. yderligere lovkrav skal overholdes.
- Ved indendørs anvendelse skal det sikres at der er afløb i gulvet eller en lækageforebyggende mekanisme.
- Før start, kontroller at sugeslangen er tæt. Luftbobler i sugeslangen indikerer at der kan være lækager hvilket kan føre til fejlfunktion.

Forbindelse af sugeslange



VIGTIGT

Sugeslangen skal monteres sådan at den ikke udsætter pumpen for mekanisk kraft eller spænding.

Hvis væsken er forurenede, anbefales et sugefilter for at beskytte pumpen mod sand og snavs.



Bemærk

En kontraventil er anbefalet så vandet ikke løber ud når pumpen slukkes.

- Alle forbindelse skal tættes med hamp og forseglingsmiddel (Fermit) eller gevindforseglingstape (f.eks. teflon). Utætheder kan forårsager luft cirkulation i pumpen og kan nedsætte eller forhindre vandcirkulation.
- Hamp anvendes ved metalgevind og syntetiske gevind forsegles med forseglingsstape.
- Sugslangen bør have en indvendig diameter på mindst 25 mm, den skal kunne modstå knæk og egnet til vakuum.
- Sugslangen skal være så kort som muligt, da pumpe kapaciteten falder i takt med at slangen bliver længere.
- Sugslangen bør stige støt mod pumpen for at forhindre luftlommer.
- Sørg for tilstrækkelig vand, sugslangens ende skal altid være nedsænket i vand.

Forbindelse af afgangsslange

- Alle forbindelse skal tættes med hamp og forseglingsmiddel (Fermit) eller gevindforseglingstape (f.eks. teflon). Utætheder kan forårsager luft cirkulation i pumpen og kan nedsætte eller forhindre vandcirkulation.
- Hamp anvendes ved metalgevind og syntetiske gevind forsegles med forseglingsstape.
- Afgangsslangen skal være en spiralslange, som ikke kan suges sammen.



FARE

Risiko for personskade.

Hvis komponenterne ikke er kompressionssikre eller hvis de er forkert installeret, kan afgangsslangen springe i drift. Der er risiko for at der sprøjter væske ud.



BEMÆRK

Pumpen må ikke anvendes til drikkevand.

Elektrisk forbindelse



FARE

Livsfare som følge af elektrisk stød.

Anvend ikke udstyret i våde omgivelser.

Udstyret må kun anvendes under de følgende forhold:

- Udstyret må kun forbindes til stikkontakt som er installeret af fagmand, har jordforbindelse, fejlstrømssikring og er blevet eftersat.
- Netspænding og sikringsbeskyttelse skal være i overensstemmelse med de tekniske data.
- Ved anvendelse i swimmingpools, havedamme og lignende steder, skal udstyret have en fejlstrømssikring på max. 30 mA ved hjælp af en fejlstrømsafbryder.
- Ved anvendelse udendørs skal de elektriske forbindelser være stænk-sikre; de må ikke ligge i vand.
- Forlængerledninger skal have en passende dimension og være med jord.

Anvendelse

Påfyldning af vand



ADVARSEL

Udstyret kan tage skade

Pumpen skal altid fyldes med vand ved hver ny opstilling eller i tilfælde af vandtab eller indsugning af luft. Hvis pumpen køres uden vandpåfyldning (tørkørsel) vil pumpen blive ødelagt.

1. Skru filterhuset (6) ud og tag filterindsatsen ud.
2. Fyld helt op med vand.
3. Skru filterhuset i igen. Kontroller at pakningen sidder rigtigt.
4. Hvis påfyldningstiden ønskes forkortet, fyld sugeslangen (kan kun lade sig gøre med kontraventilen).
5. Åbn for afgangsslangen (åbn for vandstuds eller dyse), sådan at luft kan undslippe ved indtag.
6. Tænd for udstyret.
7. Når der kommer vand ud i en jævn strøm, sluk for udstyret.

Bemærk



Det anbefales at installere en kontraventil mellem pumpe og sugeslange, sådan at vandet ikke kan løbe ud af sugeslangen.

Det anbefales også at bruge sugefilter for bedre sugedydelse.

Drift

Forbind pumpe og sugeslange og påfyld vand.



ADVARSEL

Udstyret kan tage skade

Pumpen må ikke køre tør.



ADVARSEL

Udstyret kan tage skade

Lad ikke pumpen køre i mere end 10 minutter med lukket afgangsslange.

Kører den længere kan det resultere i overophedning og skader.

Vedligeholdelse



FARE

Livsfare som følge af elektrisk stød.

Tag udstyret ud af stikkontakten før der udføres enhver form for vedligeholdelse af udstyret.



FARE

Risiko for personskade.

Sørg for at udstyret og tilsluttet tilbehør er trykaflastede før der udføres enhver form for arbejde på udstyret.



VIGTIGT

Risiko for skade på udstyret.

Alle pakninger skal udskiftes hver gang udstyret har været skilt ad.

Rengøring af filter (for pumpe med filter)

Filteret skal rengøres regelmæssig, afhængigt af hvor forurenede det pumpede vand er.

Opbevaring

Hvis der er risiko for frost, tømmes pumpen og slangerne tages af. Rengør delene og opbevar dem frostsikkert.



VIGTIGT

Risiko for skade på udstyret.

Udstyret vil altid indeholde vand, derfor vil frost beskadige udstyr og tilbehør.

Adskillelse og opbevaring

1. Sluk for udstyret og tag ledningen ud af stikkontakten.
2. Åbn afgangsslangen (tænd for vandstuds eller dyse), lad vandet løbe helt ud.
3. Tøm pumpen helt ved at skrue vandaftapningsproppen (2) ud.
4. Afmonter suge- og afgangsslanger fra udstyret.
5. Opbevar udstyret frostsikkert (mindst 5°C).

Fejlfinding



FARE

Risiko for personskade.

Forkert udførte reparationer kan føre til at udstyret ikke fungerer sikkert.

Dette kan medføre både personskade samt miljøskade.

Fejl	Årsag	Løsning
Pumpe fungerer ikke	Er der strøm på?	Kontroller ledning, stik og sikring.
	Motor overopheder pga for høj væsketemperatur?	Fjern årsagen til overophedningen. Se max. væsketemperatur i de Tekniske specifikationer.
	Motor overopheder pga. tilstoppede ventilationshuller?	
	Er fejlstrømsafbryderen aktiveret?	Slå relæet til igen. Gentager problemet sig, kontakt da elektriker.
	Motor defekt?	Kontakt leverandør.
For lav tilførsel, ikke tilstrækkeligt tryk.	For lidt vand?	Sørg for tilstrækkelig forsyning af vand.
	Sugeslange er ikke tæt?	Sørg for at spænde/forsegle alle samlinger.
	For stor sugehøjde?	Overhold den angivne max. sugehøjde – sugehøjden skal fratrækkes løftehøjden.
	Filter blokeret eller snavset?	Rengør eller udskift filteret.
	Vandlækage mellem motor og pumpe, Akseltætning utæt?	Kontakt leverandør.
	Pumpe er blokeret eller defekt?	Rengør pumpen med rent vand og fjern årdagen til blokeringen.
	Luft i pumpe eller sugeslange?	Fyld pumpen med vand. Er der kontraventil,




Fejl	Årsag	Løsning
		fyldes sugeslangen også med vand.
	Sugeslange suget fast mod jorden?	Forkort eller fastgør sugeslangen. Brug filtersi med kontraventil.
Pumpe kan ikke slukkes.	Afbrydertryk er indstillet for højt.	Kontakt leverandør.
	Utæthed på afgangssiden?	

Kan fejlen ikke rettes jf. ovennævnte skemad, kontakt da leverandøren. Vær opmærksom på at reparationer udført af ikke-fagmand vil medføre bortfald af garantien.

Bortskaffelse

Når udstyret skal bortskaffes, skal det skilles ad og de enkelte komponenter, skal sorteres og bortskaffes jf. gældende lokale retningslinjer.

EU Overensstemmelseserklæring

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 	
<i>Original</i>	
Fabrikant:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Erklærer herved at følgende maskine:	<i>Jetpumpe</i> <i>PL varenummer 9035966</i>
Type / model:	<i>PL9035966</i>
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:	<i>2006/42/EEC (MD)</i> <i>2014/30/EEC (EMC)</i>
Anvendte standarder og normer:	<i>EN ISO 12100:2010</i> <i>EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2</i> <i>EN 60335-2-41:2003 +A1+A2</i> <i>EN 62233:2008</i> <i>EN 55014-1:2121</i> <i>EN 55014-2:2021</i> <i>EN 61000-3-2:2019+A1</i> <i>EN 61000-3-3:2013+A1+A2</i>
Dato og ansvarlig underskrift:	<i>Vejen d. 05-09-2022</i> P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør 

Vi forbeholder os ret til uden forudgående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

SV

Bruksanvisning

(Översättning av original dansk
bruksanvisning)



Tryckpump – art. 9035966

Beskrivning: Inox tryckpump i stål, 230 V.

Användningsområde: Kan användas överallt där det finns behov av vatten med korrekt och konstant tryck.

Avsedd användning: Produkten får bara användas så som beskrivs i bruksanvisningen – all annan användning är felaktig.

Innehåll

Inledning	2
Allmän information.....	3
Tekniska data	4
Överblick över utrustningen.....	4
Säkerhetsföreskrifter	5
Montering	7
Anslutning av sugslang	7
Anslutning av utloppsslang.....	8
Elektrisk anslutning	8
Användning	9
Fylla på vatten.....	9
Drift	9
Underhåll	10
Rengöring av filter (för pumpar med filter).....	10
Förvaring	10
Felsökning.....	11
Bortskaffande	12
EU-försäkran om överensstämmelse.....	13

Inledning

Den här bruksanvisningen innehåller en beskrivning av maskinen och nödvändiga instruktioner för att kunna använda den säkert och korrekt samt instruktioner för dagligt och regelbundet underhåll av maskinen.



Bruksanvisningen kan inte ta hänsyn till alla tänkbara situationer som kan uppstå i samband med användning av maskinen, varför det alltid är viktigt att använda sunt förnuft och vara noggrann och försiktig vid hanteringen av maskinen. Maskinen får endast användas av personer som har den fysiska förmågan som krävs för det och som har läst och förstått bruksanvisningen.

Det är en ev. arbetsgivares (maskinens ägares) ansvar att säkerställa att alla som ska använda, serva, underhålla eller reparera maskinen har läst och förstått bruksanvisningen.

Observera att det kan finnas krav på att registrera utbildning av medarbetare samt efterkontroll och underhåll. Det är vid var tid arbetsgivarens/maskinägarens ansvar att undersöka och se till att detta sker. Det är också köparens skyldighet att undersöka om det finns lokala regler för installation och användning av vissa produkter.

Det rekommenderas att endast använda reservdelar och tillbehör i original. Användning av icke originaldelar kan vara farligt samt förkorta maskinens livslängd och försämra dess prestanda. Dessutom kan garantin upphöra att gälla.

Garantin upphör att gälla vid skador som uppstått genom att instruktionerna inte följts, vid felaktig användning av maskinen eller vid ändringar på maskinen.

Om tvivel uppstår om tolkningen av bruksanvisningen ska leverantören kontaktas.

Allmän information

Bruksanvisningen är viktig för säker drift av denna maskin och ska alltid förvaras tillsammans med den och bör följas med maskinen vid utlån eller vidareförsäljning. LÄS, FÖRSTÅ OCH FÖLJ anvisningarna i bruksanvisningen innan utrustningen tas i drift.

Illustrationerna i bruksanvisningen är vägledande och kan i vissa fall avvika från det levererade.

Bruksanvisningen har utarbetats i enlighet med Maskindirektivet 2006/42/EG och de relevanta tekniska standarderna.

Maskinen är utrustad med säkerhetsmärken som ska underhållas och bytas ut när de inte längre går att läsa.



Denna symbol tillsammans med orden: **FARA, VAR FÖRSIKTIG, VARNING** används i bruksanvisningen för att rikta uppmärksamheten mot maskinens säkerhet och drift. Det är viktigt att följa alla de angivna riktlinjerna.

FARA – indikerar en mycket farlig situation som, om den inte undviks, KOMMER ATT leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

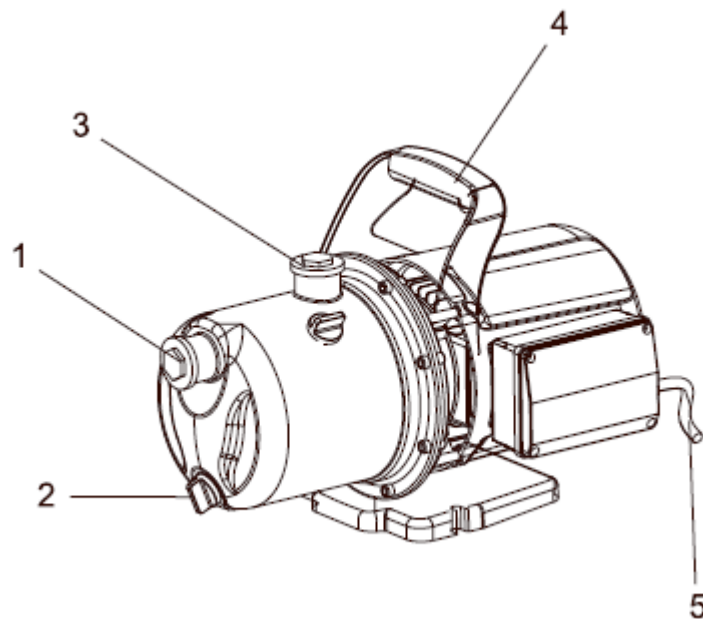
VARNING – indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

VAR FÖRSIKTIG – indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till mindre eller måttliga personskador.

Tekniska data

Anslutningsstuds, diameter	1"
Max. vätsketemperatur	35 °C
Lyfthöjd	Max. 55 meter
Sughöjd	Max. 8 meter
Kapacitet/timme	5 400 liter
Max. tryck	5,5 bar
Motoreffekt	1 500 W
Motorspänning	230 V/50 Hz
Kabel	1,5 meter

Överblick över utrustningen



1. Luftintag
2. Avtappningsplugg
3. Utlopp
4. Handtag
5. Kabel

Säkerhetsföreskrifter

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Läs bruksanvisningen noggrant innan utrustningen tas i bruk.
- Följ alla säkerhetsanvisningar.
- Spara bruksanvisningen för framtida användning.
- Låt bruksanvisningen följa med utrustningen vid vidareförsäljning, utlån osv.
- Utrustningen får endast användas om den är i gott och säkert driftsskick och måste omedelbart tas ur drift vid fel och brister.
- Använd aldrig utrustningen på platser med explosionsfara eller i närheten av brandfarliga vätskor eller ångor.
- Säkerställ att utrustningen är korrekt avstängd och att den inte kan starta oavsiktligt.
- Använd inte utrustningen om till/från-omkopplaren inte fungerar korrekt.
- Håll barn på avstånd från utrustningen. Förvara alltid utrustningen utom räckhåll för barn och obehöriga personer.
- Överbelasta inte utrustningen och använd den endast på avsett sätt.
- Var uppmärksam och använd inte utrustningen vid trötthet eller efter intag av alkohol, läkemedel eller narkotiska preparat.
- Utrustningen är inte avsedd för användning av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller som saknar erfarenhet av och/eller kunskap om utrustningen såvida de inte övervakas eller har fått instruktioner av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Följ alltid gällande lokal och internationell lagstiftning om hälsa, säkerhet och arbetsmiljö.

Elektricitet

- Utrustningen får endast anslutas till ett eluttag som är korrekt installerat och har jordanslutning.
- Säkringen ska vara en jordfelsbrytare som utlöses vid max. 30 mA.
- Kontrollera att strömförsörjningen motsvarar specifikationerna på utrustningen innan den ansluts.
- Utrustningen får endast användas inom de angivna områdena för spänning och effekt (se typskylten).
- Vidrör inte kontakten med våta händer! Dra alltid ut stickkontakten genom att hålla i stickkontakten och inte i kabeln.
- Skydda kabeln. Böj den inte och kör inte över den samt skydda den mot vassa kanter, olja och värme.

- Lyft inte utrustningen i kabeln och använd inte kabeln till annat än det som den är avsedd för.
- Kontrollera stickkontakten och kabeln före varje användning.
- Om kabeln är skadad ska stickkontakten genast dras ut. Använd aldrig utrustningen om strömkabeln är skadad.
- Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget när utrustningen inte används.
- Se till att utrustningen är avstängd innan stickkontakten sätts i eller dras ur.
- Dra ut stickkontakten ur eluttaget innan du flyttar den.

Underhåll

- Dra ut utrustningens stickkontakt ur eluttaget innan det utförs någon form av underhåll.
- Endast de underhålls- och felavhjälpningsåtgärder som beskrivs i denna bruksanvisning får utföras. Alla andra åtgärder måste utföras av en specialist.
- Använd endast originalreservdelar. Användning av andra reservdelar gör att garantin bortfaller och kan innebära fara för personer eller miljön.

Utrustningsspecifika säkerhetsanvisningar

- Utsätt inte utrustningen för regn. Använd inte utrustningen i våta omgivningar.
- Rikta inte vattenstrålen direkt mot utrustningen eller andra elektriska komponenter. Livsfara på grund av elektriska stötar.
- Placera förlängningskabeln så att den inte kan komma i kontakt med den vätska som ska flyttas.
- Ställ inte upp och slå inte till utrustningen om det befinner sig människor eller djur i vätskan som ska flyttas (t.ex. en simbassäng).
- Låt inte utrustningen stå utan uppsikt. Dra ut stickkontakten ur eluttaget vid långvarig frånvaro.
- I regel får reparationer endast utföras av en elektriker. Om reparationer utförs felaktigt kan det leda till att vätska tränger in i utrustningens elektroniska komponenter.
- Symboler på utrustningen får inte tas bort eller täckas över. Information som inte längre är läsbar ska omedelbart bytas ut.



Läs och följ instruktionerna innan utrustningen tas i drift.

Montering

- Enheten måste placeras på en vågrät yta som kan bära utrustningens vikt när den är fylld med vatten.
- För att förhindra vibrationer bör utrustningen placeras på ett elastiskt underlag (stöd) (till exempel en gummimatta).
- Installationsplatsen måste vara väl ventilerad och skyddad från väder och vind.
- När utrustningen används i trädgårdsdammar och simbassänger måste den installeras så att den är skyddad mot översvämning och från att falla i. Eventuella ytterligare lagkrav måste uppfyllas.
- Vid inomhusbruk ska det säkerställas att det finns ett golvvavlopp eller en mekanism för att förhindra läckage.
- Kontrollera före start att sugslangen är tät. Luftbubblor i sugslangen indikerar att det kan finnas läckage, vilket kan leda till fel på maskinen.

Anslutning av sugslang



VIKTIGT

Sugslangen måste monteras på ett sådant sätt att den inte utsätter pumpen för mekanisk kraft eller spänning.

Om vätskan är förorenad rekommenderas ett sugfilter för att skydda pumpen mot sand och smuts.



Observera

En backventil rekommenderas så att vattnet inte rinner ut när pumpen stängs av.

- Alla anslutningar måste tätas med hampa och tätningsmedel (Fermit) eller gängtätningstejp (t.ex. teflon). Otätheter kan orsaka luftcirkulation i pumpen och kan nedsätta eller förhindra vattencirkulation.
- Hampa används vid metallgängor och plastgängor förseglas med tätningstejp.
- Sugslangen ska ha en innerdiameter på minst 25 mm och den ska kunna motstå brott och vara lämplig för vakuum.
- Sugslangen bör vara så kort som möjligt, eftersom pumpens kapacitet minskar i takt med att slangen blir längre.
- Sugslangen ska anbringas ständigt stigande mot pumpen för att undvika luftfickor.
- Se till att det finns tillräckligt med vatten; sugslangens ände ska alltid vara nedsänkt i vatten.

Anslutning av utloppsslang

- Alla anslutningar måste tätas med hampa och tätningsmedel (Fermit) eller gängtätningstejp (t.ex. teflon). Otätheter kan orsaka luftcirkulation i pumpen och kan nedsätta eller förhindra vattencirkulation.
- Hampa används vid metallgångor och plastgångor förseglas med tätningstejp.
- Utloppsslangen måste vara en spiralslang som inte kan sugas ihop.



FARA

Risk för personskada.

Om komponenterna inte är kompressionssäkra eller om de är felaktigt installerade kan utloppsslangen brista under drift. Det finns risk för utsprutande vätska.



OBSERVERA

Pumpen får inte användas till dricksvatten.

Elektrisk anslutning



FARA

Livsfara på grund av elektriska stötar.

Använd inte utrustningen i våta omgivningar.

Utrustningen får endast användas under följande villkor:

- Utrustningen får endast anslutas till ett eluttag som har installerats av en fackperson, är jordat, har en jordfelsbrytare och har efterkontrollerats.
- Nätspänning och säkringsskydd ska överensstämja med de tekniska data.
- Vid användning i simbassänger, trädgårdsdammar och liknande platser måste utrustningen ha ett felströmsskydd på max. 30 mA med hjälp av en jordfelsbrytare.
- Vid användning utomhus måste de elektriska anslutningarna vara stänkskyddade och får inte nedsänkas i vatten.
- Förlängningskablar måste ha lämplig dimension och vara jordade.

Användning

Fylla på vatten



VARNING

Utrustningen kan ta skada.

Pumpen måste alltid fyllas med vatten vid varje ny installation eller vid vattenförlust eller insugning av luft. Om pumpen körs utan vattenpåfyllning (torrkörning) kommer pumpen att förstöras.

1. Skruva av filterhuset (6) och ta ut filterinsatsen.
2. Fyll helt med vatten.
3. Skruva i filterhuset igen. Kontrollera att packningen sitter rätt.
4. Om påfyllningstiden önskas förkortas, fyll sugslangen (kan endast göras med backventilen).
5. Öppna utloppsslangen (öppna vattenstudsens eller munstycket) så att luft kan komma ut vid intag.
6. Slå till utrustningen.
7. Stäng av utrustningen när vattnet kommer ut i ett jämnt flöde.

Observera



Det rekommenderas att installera en backventil mellan pumpen och sugslangen, så att vattnet inte kan rinna ut ur sugslangen.

Det rekommenderas också att använda sugfilter för bättre sugförmåga.

Drift

Anslut pump och sugslang och fyll på vatten.



VARNING

Utrustningen kan ta skada.

Pumpen får inte köra torr.



VARNING

Utrustningen kan ta skada.

Kör inte pumpen i mer än 10 minuter när utloppsslangen är stängd. Om den får köra längre än så kan det leda till överhettning och skador.

Underhåll



FARA

Livsfara på grund av elektriska stötar.

Dra ut utrustningens stickkontakt ur eluttaget innan det utförs någon form av underhåll eller reparation på utrustningen.



FARA

Risk för personskada.

Se till att utrustningen och anslutna tillbehör är trycklösa innan något som helst arbete utförs på utrustningen.



VIKTIGT

Risk för skada på utrustningen.

Alla packningar måste bytas ut varje gång utrustningen demonteras.

Rengöring av filter (för pumpar med filter)

Filtret måste rengöras regelbundet, beroende på hur förorenat det pumpade vattnet är.

Förvaring

Töm pumpen och koppla bort slangarna om det finns risk för frost. Rengör delarna och förvara dem frostsäkert.



VIKTIGT

Risk för skada på utrustningen.

Utrustningen kommer alltid att innehålla vatten och därför kommer frost att skada utrustningen och tillbehören.

Demontering och förvaring

1. Stäng av utrustningen och dra ut stickkontakten ur eluttaget.
2. Öppna utloppsslangen (slå på vattenstudsens eller munstycket), låt vattnet rinna ut helt.
3. Töm pumpen helt och hållet genom att skruva av vattenavtappningspluggen (2).
4. Montera av sug- och utloppsslangarna från utrustningen.
5. Förvara utrustningen på en frostskyddad plats (minst 5 °C).

Felsökning



FARA

Risk för personskada.

Felaktigt utförda reparationer kan leda till att utrustningen inte fungerar på ett säkert sätt. Detta kan leda till både personskador och miljöskador.

Fel	Orsak	Åtgärd
Pumpen fungerar inte.	Är strömmen påslagen?	Kontrollera kabeln, stickkontakten och säkringen.
	Överhettas motorn på grund av för hög vätsketemperatur?	Ta bort orsaken till överhettningen. Se maximal vätsketemperatur under Tekniska data.
	Överhettas motorn på grund av igensatta ventilationshål?	
	Är jordfelsbrytaren aktiverad?	Slå till reläet igen. Kontakta en elektriker om problemet kvarstår.
	Är motorn defekt?	Kontakta leverantören.
För låg tillförsel, otillräckligt tryck.	För lite vatten?	Säkerställ att det finns tillräcklig vattenförsörjning.
	Är sugslangen inte tät?	Se till att dra åt/försegla alla monteringar.
	För stor sughöjd?	Följ den angivna maximala sughöjden – sughöjden måste dras av från lyfthöjden.
	Är filtret blockerat eller smutsigt?	Rengör eller byt ut filtret.
	Vattenläckage mellan motor och pump? Är axeltätningen otät?	Kontakta leverantören.
	Är pumpen blockerad eller defekt?	Rengör pumpen med rent vatten och ta bort orsaken till blockeringen.

Fel	Orsak	Åtgärd
	Luft i pumpen eller i sugslangen?	Fyll pumpen med vatten. Om det finns en backventil fylls även sugslangen med vatten.
	Har sugslangen sugit fast mot marken?	Förkorta eller fastgör sugslangen. Använd filtersil med backventil.
Pumpen kan inte stängas av.	Brytartrycket är inställt för högt.	Kontakta leverantören.
	Otätthet på utloppssidan?	

Kontakta leverantören om felet inte kan avhjälpas med hjälp av ovanstående tabell. Var uppmärksam på att reparationer som utförs av en icke-fackperson gör att garantin bortfaller.

Bortskaffande

När utrustningen ska bortskaffas måste den tas isär och de enskilda komponenterna ska sorteras och bortskaffas i enlighet med gällande lokala riktlinjer.

EU-försäkran om överensstämmelse

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 	
Översättning av original dansk EU-försäkran om överensstämmelse	
Tillverkare:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Härmed förklara att följande maskin:	Tryckpump PL art. 9035966
Type / modell:	PL9035966
Överensstämmer med följande direktiv:	2006/42/EEC (MD) 2014/30/EEC (EMC)
Tillämpade standarder och normer:	EN ISO 12100:2010 EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2 EN 60335-2-41:2003 +A1+A2 EN 62233:2008 EN 55014-1:2121 EN 55014-2:2021 EN 61000-3-2:2019+A1 EN 61000-3-3:2013+A1+A2
Datum och signatur:	Vejen d. 05-09-2022 P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør 

Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens tekniska parametrar och specifikationer utan föregående meddelande.

DE

Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original dänischen
Bedienungsanleitung)



Jetpumpe – Artikelnummer 9035966

Beschreibung: Jetpumpe aus Edelstahl, 230 V.

Verwendungsbereiche: Dient zur Bereitstellung von Wasser mit korrektem und konstantem Druck.

Vorgesehene Verwendung: Das Produkt darf ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung ist unzulässig.

Inhalt

Einleitung	2
Allgemeine Informationen	3
Technische Daten.....	4
Geräteübersicht	4
Sicherheitsvorschriften.....	5
Einrichtung	7
Anschluss des Saugschlauchs	7
Anschluss des Auslassschlauchs	8
Elektrischer Anschluss	8
Verwendung	9
Befüllung mit Wasser	9
Betrieb	9
Wartung.....	10
Filterreinigung (bei Pumpen mit Filter)	10
Lagerung	10
Fehlerbehebung	11
Entsorgung	12
EU-Konformitätserklärung.....	13

Einleitung

Diese Bedienungsanleitung enthält eine Beschreibung des Geräts, die notwendigen Anweisungen für seinen sicheren und ordnungsgemäßen Einsatz sowie Richtlinien für seine tägliche und regelmäßige Wartung.



Die Bedienungsanleitung kann nicht alle erdenklichen Situationen berücksichtigen, die bei der Verwendung des Geräts auftreten könnten. Daher ist es stets wichtig, gesunden Menschenverstand walten zu lassen und vorsichtig und sorgfältig mit dem Gerät umzugehen. Das Gerät darf nur von Personen verwendet werden, die körperlich dafür geeignet sind und die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Der Besitzer oder der Arbeitgeber muss sicherstellen, dass jeder, der das Gerät bedient, pflegt, wartet oder repariert, diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden hat.

Denken Sie daran, dass es erforderlich sein kann, die Schulung des Personals, die Überprüfung und die Wartung zu dokumentieren. Es liegt in der Verantwortung des Arbeitgebers oder des Gerätebesitzers, dies jederzeit nachzuhalten und sicherzustellen. Der Käufer muss auch prüfen, ob es örtliche Vorschriften für die Installation und Verwendung bestimmter Produkte gibt.

Es empfiehlt sich, ausschließlich Originalersatzteile und -zubehör zu verwenden. Die Verwendung nicht-originaler Ersatzteile kann gefährlich sein und die Nutzungsdauer und Leistung des Geräts beeinträchtigen. Außerdem kann die Garantie verfallen.

Falls Anweisungen nicht befolgt werden, das Gerät nicht wie vorgesehen verwendet wird oder Änderungen am Gerät vorgenommen werden, erlischt die Garantie.

Wenden Sie sich an den Lieferanten, wenn es Unklarheiten zum Inhalt dieser Bedienungsanleitung gibt.

Allgemeine Informationen

Die Bedienungsanleitung ist wichtig für den sicheren Betrieb dieses Geräts und muss mit diesem aufbewahrt und weitergegeben werden, wenn das Gerät verliehen oder weiterverkauft wird. Alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung müssen vor Inbetriebnahme des Geräts **GELESEN, VERSTANDEN** und dann stets **EINGEHALTEN** werden.

Abbildungen in der Bedienungsanleitung dienen nur zur Orientierung und können vom gelieferten Produkt abweichen.

Diese Bedienungsanleitung wurde gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und den maßgeblichen technischen Normen erstellt.

Das Gerät ist mit Sicherheitsschildern ausgestattet, die gepflegt und ersetzt werden müssen, wenn sie nicht mehr lesbar sind.



In der Bedienungsanleitung dient dieses Symbol in Verbindung mit den Wörtern **GEFAHR, ACHTUNG** und **WARNUNG** als Hinweis auf die Sicherheit und den Betrieb des Geräts. Es ist wichtig, alle angegebenen Anweisungen zu befolgen.

GEFAHR – weist auf eine besonders gefährliche Situation hin, die **UNWEIGERLICH** zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt, wenn sie nicht abgewendet wird.

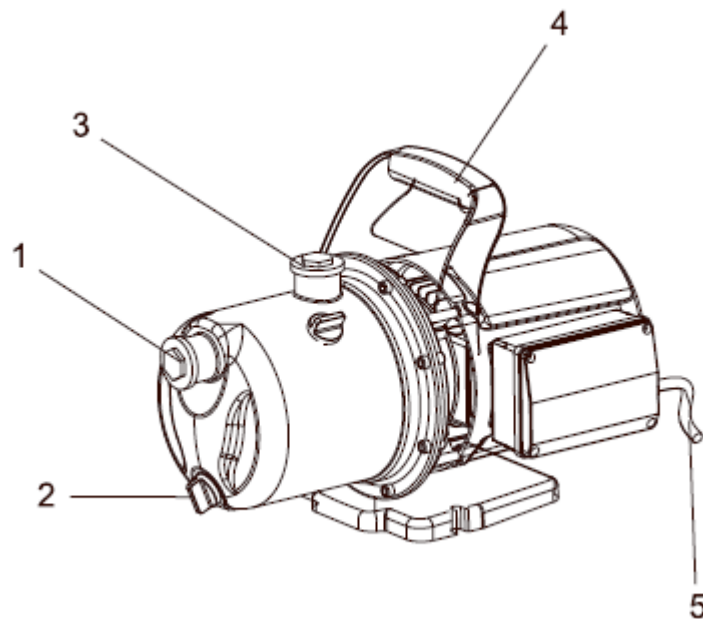
WARNUNG – weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die **MÖGLICHERWEISE** zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt, wenn sie nicht abgewendet wird.

VORSICHT – weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die **MÖGLICHERWEISE** zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führt, wenn sie nicht abgewendet wird.

Technische Daten

Anschlussstutzen, Durchmesser	1 Zoll
Max. Flüssigkeitstemperatur	35 °C
Pumphöhe	Max. 55 Meter
Ansaughöhe	Max. 8 Meter
Pumpvolumen pro Stunde	5400 Liter
Max. Druck	5,5 bar
Motorleistung	1500 W
Motorspannung	230 V / 50 Hz
Kabel	1,5 Meter

Geräteübersicht



1. Einlass
2. Ablassschraube
3. Auslass
4. Handgriff
5. Stromkabel

Sicherheitsvorschriften

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts diese Bedienungsanleitung sorgfältig.
- Beachten Sie alle Sicherheitsanweisungen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Lassen Sie die Bedienungsanleitung beim Gerät, wenn Sie es etwa weiterverkaufen oder verleihen.
- Benutzen Sie das Gerät nur in einwandfreiem und sicherem Betriebszustand und nehmen Sie es bei Defekten oder Störungen sofort außer Betrieb.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in explosionsgefährdeten Bereichen oder in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten oder Dämpfe.
- Vergewissern Sie sich bei Nichtverwendung, dass das Gerät richtig ausgeschaltet ist und nicht versehentlich eingeschaltet werden kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-Aus-Schalter nicht richtig funktioniert.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht und verwenden Sie es nur wie vorgesehen.
- Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder Alkohol, Medikamente oder Drogen konsumiert haben.
- Das Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen mit körperlichen, sinnlichen oder geistigen Beeinträchtigungen oder mit mangelnder Erfahrung oder Wissen über das Produkt bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.
- Halten Sie stets die geltenden örtlichen und internationalen Gesundheits-, Sicherheits- und Arbeitsschutzvorschriften ein.

Elektrizität

- Das Gerät darf nur an ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdosen angeschlossen werden.
- Die Sicherung muss ein Schutzschalter sein, der bei maximal 30 mA auslöst.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen, dass die Stromversorgung den technischen Daten des Geräts entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Spannungs- und Leistungsbereiche verwendet werden (siehe Typenschild).
- Berühren Sie den Stecker niemals mit nassen Händen! Ziehen Sie immer den Stecker direkt aus der Steckdose, statt am Kabel zu ziehen.
- Halten Sie das Kabel geschützt. Verbiegen und überfahren Sie es nicht, schützen Sie es vor scharfen Kanten, Öl und Hitze.

- Heben Sie das Gerät nicht am Kabel an und verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck.
- Prüfen Sie Stecker und Kabel vor jeder Verwendung.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Stecker. Verwenden Sie das Gerät niemals mit beschädigtem Stromkabel.
- Achten Sie darauf, den Stecker zu ziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es ein- oder ausstecken.
- Ziehen Sie den Stecker des Geräts, bevor Sie es bewegen.

Wartung

- Ziehen Sie den Stecker des Geräts vor jeder Art von Wartungsarbeit.
- Führen Sie nur die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Arbeiten zur Wartung und Fehlerbehebung durch. Alle anderen Arbeiten müssen von einem Fachmann ausgeführt werden.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile. Bei Verwendung anderer Ersatzteile erlischt die Garantie und Personen oder die Umwelt können gefährdet werden.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Gerät niemals Regen aus. Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung.
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht direkt auf das Gerät oder andere elektrische Bauteile. Es besteht sonst Lebensgefahr durch Stromschlag.
- Verlegen Sie Verlängerungskabel so, dass sie nicht mit der zu pumpenden Flüssigkeit in Berührung kommen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf und schalten Sie es nicht ein, wenn sich Menschen oder Tiere in der zu pumpenden Flüssigkeit befinden – etwa in einem Schwimmbecken.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Ziehen Sie bei längerer Abwesenheit den Stecker.
- Generell dürfen Reparaturen nur von einem Elektriker durchgeführt werden. Bei unsachgemäßer Reparatur kann Flüssigkeit in die elektronischen Bauteile des Geräts eindringen.
- Die Symbole auf dem Gerät dürfen nicht entfernt oder verdeckt werden. Nicht mehr lesbare Informationen müssen sofort ersetzt werden.



Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung, bevor und während Sie das Gerät benutzen.

Einrichtung

- Stellen Sie das Gerät auf eine waagrechte Fläche, die das Gewicht des mit Wasser gefüllten Geräts tragen kann.
- Stellen Sie das Gerät auf eine elastische Unterlage (etwa eine Gummimatte), die Schwingungen ausgleicht.
- Der Aufstellungsort muss gut belüftet und vor Witterungseinflüssen geschützt sein.
- Bei der Verwendung in Gartenteichen und Schwimmbädern muss das Gerät vor Überschwemmung und Stürzen ins Wasser geschützt aufgestellt werden. Beachten Sie auch etwaige weitergehende gesetzliche Anforderungen.
- Achten Sie bei der Verwendung in Innenräumen darauf, dass ein Bodenabfluss oder eine Auffangvorrichtung für den Fall von Undichtheiten vorhanden ist.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob der Saugschlauch dicht ist. Luftblasen im Saugschlauch deuten auf Undichtheiten hin, die zu Fehlfunktionen führen können.

Anschluss des Saugschlauchs



ACHTUNG

Montieren Sie den Saugschlauch so, dass die Pumpe keinen mechanischen Kräften oder Spannungen ausgesetzt ist.

Wenn die Flüssigkeit verschmutzt ist, empfiehlt sich ein Ansaugfilter zum Schutz der Pumpe vor Sand und Schmutz.



Hinweis

Ein Rückschlagventil wird empfohlen, damit das Wasser beim Abschalten der Pumpe nicht ausläuft.

- Alle Verbindungen müssen mit Hanf und Dichtungsmittel (Fermit) oder Gewindedichtband (etwa Teflon) abgedichtet werden. Undichtheiten können zu Luftblasen in der Pumpe führen und den Wasserstrom behindern oder blockieren.
- Dichten Sie Metallgewinde mit Hanf und Kunststoffgewinde mit Dichtungsband ab.
- Der Saugschlauch muss einen Innendurchmesser von mindestens 25 mm haben, knickfest und unterdrucktauglich sein.
- Wählen Sie den Saugschlauch möglichst kurz, da die Pumpleistung mit zunehmender Länge des Schlauchs abnimmt.
- Der Saugschlauch muss zur Pumpe hin stetig ansteigen, um Lufteinschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie auf genügend Wasser. Das Ende des Saugschlauchs muss immer in Wasser getaucht sein.

Anschluss des Auslassschlauchs

- Alle Verbindungen müssen mit Hanf und Dichtungsmittel (Fermit) oder Gewindedichtband (etwa Teflon) abgedichtet werden. Undichtheiten können zu Luftblasen in der Pumpe führen und den Wasserstrom behindern oder blockieren.
- Dichten Sie Metallgewinde mit Hanf und Kunststoffgewinde mit Dichtungsband ab.
- Der Auslassschlauch muss ein Spiralschlauch sein, der bei Unterdruck nicht kollabiert.



GEFAHR

Verletzungsgefahr.

Sind die Bauteile nicht druckfest oder werden sie unsachgemäß eingebaut, kann der Auslassschlauch im Betrieb platzen. Es besteht die Gefahr, dass Flüssigkeit herausspritzt.



HINWEIS

Die Pumpe darf nicht für Trinkwasser verwendet werden.

Elektrischer Anschluss



GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag.

Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung.

Verwenden Sie das Gerät nur unter den folgenden Voraussetzungen:

- Das Gerät darf nur an eine fachgerecht installierte, geerdete, mit Schutzschalter versehene und geprüfte Steckdose angeschlossen werden.
- Netzspannung und Sicherung müssen mit den technischen Daten übereinstimmen.
- Beim Einsatz in Schwimmbädern, Gartenteichen und dergleichen muss das Gerät mit einem Schutzschalter vor Fehlerströmen über 30 mA geschützt sein.
- Bei Verwendung im Freien müssen die elektrischen Anschlüsse spritzwassergeschützt sein und dürfen nicht überschwemmt werden.
- Verlängerungskabel müssen ausreichend dimensioniert und geerdet sein.

Verwendung

Befüllung mit Wasser



WARNUNG

Das Gerät kann Schaden nehmen.

Die Pumpe muss bei jeder Inbetriebnahme, beim Austritt von Wasser oder Eindringen von Luft immer mit Wasser gefüllt werden. Wenn die Pumpe ohne Wasserfüllung „trocken“ läuft, wird sie zerstört.

1. Schrauben Sie das Filtergehäuse (6) ab und entfernen Sie den Filtereinsatz.
2. Füllen Sie das Filtergehäuse vollständig mit Wasser.
3. Schrauben Sie das Filtergehäuse wieder fest. Prüfen Sie, ob die Dichtung richtig sitzt.
4. Um die Füllzeit zu verkürzen, füllen Sie den Saugschlauch (das ist nur mit Rückschlagventil möglich).
5. Öffnen Sie den Auslassschlauch (am Wasserauslauf oder an der Düse), damit die Luft am Einlass entweichen kann.
6. Schalten Sie das Gerät ein.
7. Wenn das Wasser in einem gleichmäßigen Strahl austritt, schalten Sie das Gerät aus.

Hinweis



Es empfiehlt sich, ein Rückschlagventil zwischen Pumpe und Saugschlauch zu installieren, damit das Wasser nicht aus dem Saugschlauch auslaufen kann. Zwecks besserer Saugleistung empfiehlt sich auch die Verwendung eines Saugfilters.

Betrieb

Verbinden Sie Pumpe und Saugschlauch und füllen Sie Wasser ein.



WARNUNG

Das Gerät kann Schaden nehmen.

Die Pumpe darf nicht trocken laufen.



WARNUNG

Das Gerät kann Schaden nehmen.

Lassen Sie die Pumpe nicht länger als zehn Minuten bei geschlossenem Auslassschlauch laufen. Ein längerer Betrieb kann zu Überhitzung und Schäden führen.

Wartung



GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag.

Stecken Sie das Gerät aus, bevor Sie Wartungsarbeiten daran durchführen.



GEFAHR

Verletzungsgefahr.

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät und das angeschlossene Zubehör drucklos sind, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.



ACHTUNG

Gefahr der Beschädigung des Geräts.

Alle Dichtungen müssen nach jeder Demontage des Geräts erneuert werden.

Filterreinigung (bei Pumpen mit Filter)

Der Filter muss je nach Verschmutzung des gepumpten Wassers regelmäßig gereinigt werden.

Lagerung

Leeren Sie die Pumpe bei Frostgefahr und entfernen Sie die Schläuche. Reinigen Sie die Teile und lagern Sie diese an einem frostsicheren Ort.



ACHTUNG

Gefahr der Beschädigung des Geräts.

Im Gerät befindet sich immer Wasser. Daher kann Frost das Gerät und das Zubehör beschädigen.

Demontage und Lagerung

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Öffnen Sie den Auslassschlauch (drehen Sie den Wasserauslauf oder die Düse auf) und lassen Sie das Wasser vollständig ablaufen.
3. Entleeren Sie die Pumpe vollständig, indem Sie die Wasserablassschraube (2) abschrauben.
4. Entfernen Sie Saug- und Auslassschlauch vom Gerät.
5. Lagern Sie das Gerät an einem frostsicheren Ort (bei mindestens 5 °C).

Fehlerbehebung



GEFAHR

Verletzungsgefahr.

Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen. Dabei kann es zu Verletzungen und zu Umweltschäden kommen.

Fehler	Ursache	Lösung
Pumpe funktioniert nicht	Ist der Strom eingeschaltet?	Prüfen Sie Kabel, Stecker und Sicherung.
	Überhitzt der Motor wegen hoher Temperatur der Flüssigkeit?	Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung. Siehe maximale Flüssigkeitstemperatur in den technischen Daten.
	Motorüberhitzung wegen verstopfter Lüftungsöffnungen?	
	Wurde der Schutzschalter ausgelöst?	Schalten Sie das Relais wieder ein. Wenden Sie sich an einen Elektriker, wenn das Problem erneut auftritt.
	Motor defekt?	Wenden Sie sich an den Lieferanten.
Zu geringer Wasserstrom, unzureichender Druck.	Zu wenig Wasser?	Sorgen Sie für ausreichenden Wasservorrat.
	Ist der Saugschlauch undicht?	Achten Sie darauf, dass alle Verbindungen fest und dicht sind.
	Zu große Ansaughöhe?	Beachten Sie die angegebene maximale Ansaughöhe. Die Ansaughöhe muss von der Pumphöhe abgezogen werden.
	Ist der Filter verstopft oder verschmutzt?	Reinigen oder ersetzen Sie den Filter.


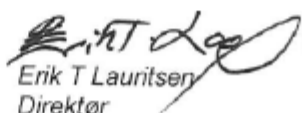

Fehler	Ursache	Lösung
	Wasseraustritt zwischen Motor und Pumpe. Ist die Wellendichtung undicht?	Wenden Sie sich an den Lieferanten.
	Verstopfte oder defekte Pumpe?	Reinigen Sie die Pumpe mit sauberem Wasser und entfernen Sie die Ursache der Verstopfung.
	Luft in der Pumpe oder im Saugschlauch?	Füllen Sie die Pumpe mit Wasser. Wenn ein Rückschlagventil vorhanden ist, füllen Sie auch den Saugschlauch mit Wasser.
	Hat sich der Saugschlauch am Boden festgesaugt?	Kürzen oder fixieren Sie den Saugschlauch. Verwenden Sie ein Filtersieb mit Rückschlagventil.
Die Pumpe lässt sich nicht abschalten.	Der Schaltdruck ist zu hoch eingestellt.	Wenden Sie sich an den Lieferanten.
	Undichtheit auf der Auslassseite?	

Kann der Fehler nicht nach der obigen Tabelle behoben werden, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten. Bitte beachten Sie, dass die Garantie erlischt, wenn Reparaturen von Nicht-Fachleuten durchgeführt werden.

Entsorgung

Wenn das Gerät entsorgt werden soll, muss es demontiert und die Teile müssen gemäß den geltenden örtlichen Richtlinien entsorgt werden.

EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG	
<i>Übersetzung von der original dänischen EU-Konformitätserklärung</i>	
	
Hersteller:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:	<i>Jetpumpe PL Artikelnummer 9035966</i>
Typ / Modell:	<i>PL9035966</i>
Entspricht den folgenden Richtlinien:	<i>2006/42/EEC (MD) 2014/30/EEC (EMC)</i>
Angewandte Standards und Normen:	<i>EN ISO 12100:2010 EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2 EN 60335-2-41:2003 +A1+A2 EN 62233:2008 EN 55014-1:2121 EN 55014-2:2021 EN 61000-3-2:2019+A1 EN 61000-3-3:2013+A1+A2</i>
Datum und Unterschrift:	<i>Vejen d. 05-09-2022</i> P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør
	

Wir behalten uns das Recht vor, technische Parameter und Daten dieses Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

EN

User Manual

(Translation of original Danish user manual)



Jet pump - item no. 9035966

Description: Inox jet pump in steel, 230V.

Application: Can be used wherever you need water at a correct and constant pressure.

Intended use: The jet pump may only be used as described in this manual. All other use is deemed incorrect.

Contents

Introduction.....	2
General information.....	3
Technical specifications.....	4
Equipment overview.....	4
Safety instructions.....	5
Setting up.....	7
Connecting the suction hose.....	7
Connecting the discharge hose.....	8
Electrical connection.....	8
Use.....	9
Filling with water.....	9
Operation.....	9
Maintenance.....	10
Cleaning the filter (for pump with filter).....	10
Storage.....	10
Troubleshooting.....	11
Disposal.....	12
EU Declaration of Conformity.....	13

Introduction

This user manual contains a description of the machine and instructions necessary to operate the machine safely and correctly. It also contains the instructions for the daily and periodic maintenance of the machine.



The user manual cannot cover all conceivable situations and therefore it is important that you use common sense and are careful and cautious when handling the machine. The machine may only be used by persons who are physically capable of using the machine and who have read and understood the user manual.

It is the responsibility of the employer (the machine owner) to ensure that anyone who operates the machine or carries out maintenance or repairs on the machine has read and understood the user manual.

Be aware that there may be requirements to record the training of staff as well as inspection and maintenance. It is the responsibility of the employer/machine owner to check and ensure this at all times. It is also the buyer's duty to check whether there are local rules on the setup and use of certain products.

It is recommended that only original spare parts and accessories are used. The use of non-original parts can be hazardous and reduce the lifetime and performance of the machine. The use of non-original parts may void the machine's warranty.

The warranty will be void where damage has occurred when the instructions were not followed, or if the machine was used incorrectly or if alterations were made to the machine.

If uncertainty arises concerning the information in the user manual, please contact the supplier.

General information

The user manual is important for the safe operation of the machine and must always be stored with the machine and accompany it if the machine is loaned or sold again. READ, UNDERSTAND AND FOLLOW the instructions in the user manual before taking the machine into use.

The illustrations used in the user manual are for guidance and in some cases may differ from the actual delivered equipment.

The user manual was devised in accordance with the EC Machinery Directive 2006/42/EC and relevant technical standards.

The machine is equipped with safety labels, which must be maintained and replaced when they are no longer legible.



This symbol together with the signal words: **DANGER, BE CAREFUL, WARNING** are used in the user manual to draw attention to the machine's safety and operation. It is important that all of the stated guidelines are followed.

DANGER – Indicates a very dangerous situation which, if not prevented, WILL result in death or serious injury.

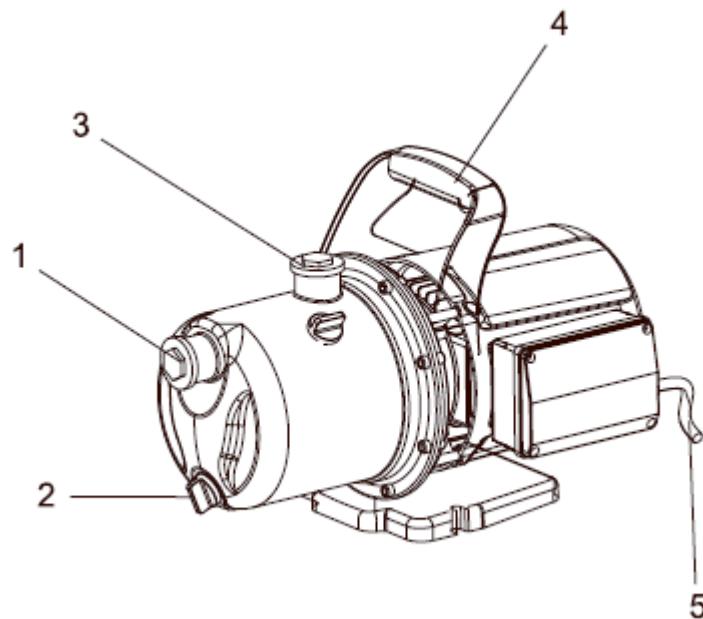
WARNING – Indicates a potentially dangerous situation which, if not prevented, MAY result in death or serious injury.

BE CAREFUL – Indicates a potentially dangerous situation which, if not prevented, MAY result in minor or moderate injury.

Technical specifications

Connector, diameter	1"
Max. fluid temperature	35 °C
Lifting height	Max. 55 metres
Suction height	Max. 8 metres
Capacity/hour	5400 litres
Max. pressure	5.5 bar
Motor power	1500 W
Motor voltage	230 V / 50 Hz
Cable	1.5 metres

Equipment overview



1. Intake
2. Drain plug
3. Discharge
4. Handle
5. Cable

Safety instructions

General safety instructions

- Read the user manual thoroughly before using the equipment.
- Observe all safety instructions.
- Always save the user manual for future use.
- Ensure that the user manual accompanies the machine if it is loaned or sold again.
- The equipment may only be used if in safe and good working order and must be taken out of service immediately in the event of a fault.
- Never use the equipment where there is an explosion hazard or in the vicinity of flammable fluids or vapours.
- Make sure the equipment is properly switched off and cannot start accidentally.
- Do not use the equipment, if the ON/OFF switch does not function properly.
- Keep children at a safe distance from the equipment. Always store the equipment out of the reach of children and unauthorised persons.
- Do not overload the equipment and use it only as intended.
- Exercise caution and do not use the equipment if you are tired or have consumed alcohol, drugs or medicine.
- The equipment is not intended to be used by persons with reduced physical, sensory or mental function or who lack experience with and/or knowledge about the equipment unless they are supervised or have been instructed by a person who is responsible for their safety.
- Always comply with applicable local and international legislation relating to health, safety and the working environment.

Electricity

- The equipment may only be connected to a power outlet that is correctly installed and which has an earth connection.
- The fuse must be a residual current device tripped at max. 30 mA.
- Ensure that the power supply complies with the specifications for the equipment before connecting it.
- The equipment may only be used within the specified areas of voltage and power (see type plate).
- Do not touch the plug with wet hands. Always remove the plug from the socket by pulling the plug and not the cable.
- Protect the cable. Do not bend it or drive over it and protect it from sharp edges, oil and heat.

- Do not lift the equipment by the cable and do not use the cable for anything other than its intended purpose.
- Inspect the plug and cable before each use.
- If the cable is damaged, unplug it immediately. Do not use the equipment if the power cable is damaged.
- When the equipment is not being used, switch off the equipment and unplug it from the main power outlet.
- Ensure that the equipment is switched off before plugging it into or removing it from the main power outlet.
- Unplug the equipment before moving it.

Maintenance

- Unplug the equipment before carrying out any kind of maintenance.
- Carry out only the maintenance and troubleshooting tasks described in this user manual. Any other task must be carried out by a specialist.
- Use only original spare parts. Use of other spare parts will invalidate the warranty and may endanger persons or the environment.

Equipment-specific safety instructions

- Do not expose the equipment to rain. Never use the equipment in wet surroundings.
- Do not point the water jet directly at the equipment or other electrical components. Potentially fatal electric shock hazard.
- Position the extension cord so that it cannot come into contact with the fluid to be moved.
- Do not set up and turn on the equipment if there are people or animals in the fluid that need to be moved (e.g. a swimming pool).
- Never leave the equipment unsupervised. Unplug in case of prolonged absence.
- As a general rule, repairs should only be carried out by an electrician. If repairs are carried out incorrectly, fluid may enter the electronic components of the equipment.
- Symbols on the equipment may not be removed or covered over. Information that is no longer legible must be replaced immediately.



Always read and follow the instructions before taking the equipment into use.

Setting up

- The unit must be placed on a horizontal surface capable of supporting the weight of the equipment when filled with water.
- To prevent vibrations, the equipment should be placed on an elastic support (e.g. a rubber mat).
- The setup site must be well ventilated and protected from the weather.
- When used in garden ponds and swimming pools, the equipment must be installed so that it is protected against flooding and falling in the water. Any additional legal requirements must be complied with.
- For indoor use, ensure that there is drainage in the floor or a leak prevention mechanism.
- Before starting, check that the suction hose is tight. Air bubbles in the suction hose indicate that there may be leaks which can lead to a malfunction.

Connecting the suction hose



IMPORTANT

The suction hose must be mounted in such a way that it does not expose the pump to mechanical force or tension.

If the fluid is contaminated, a suction filter is recommended to protect the pump from sand and dirt.



NOTE

A check valve is recommended so that water does not run out when the pump is switched off.

- All connections must be sealed with hemp and sealant (Fermit) or thread sealing tape (e.g. Teflon). Leaks can cause air circulation in the pump and can reduce or prevent water circulation.
- Hemp is used for metal threads, synthetic threads are sealed with sealing tape.
- The suction hose should have an internal diameter of at least 25 mm, it must be able to withstand kinking and suitable for vacuum.
- The suction hose must be as short as possible, as the pump capacity decreases as the hose gets longer.
- The suction hose should rise steadily towards the pump to prevent air pockets.
- Make sure you have enough water, the end of the suction hose must always be submerged in the water.

Connecting the discharge hose

- All connections must be sealed with hemp and sealant (Fermit) or thread sealing tape (e.g. Teflon). Leaks can cause air circulation in the pump and can reduce or prevent water circulation.
- Hemp is used for metal threads, synthetic threads are sealed with sealing tape.
- The discharge hose must be a spiral hose that cannot be sucked together.



DANGER

Risk of personal injury.

If the components are not compression-proof or if they are incorrectly installed, the discharge hose may burst into operation. There is a risk of fluid spraying out.



NOTE

The machine may not be used to pump drinking water.

Electrical connection



DANGER

Potentially fatal electric shock hazard.

Never use the equipment in wet surroundings.

The equipment may only be used under the following conditions:

- The equipment may only be connected to an outlet that has been professionally installed, is earthed, has a residual current device and has been inspected.
- Mains voltage and fuse protection must be in accordance with the technical data.
- When used in swimming pools, garden ponds, etc., the equipment must have a residual current device tripped at max. 30 mA.
- For outdoor use, the electrical connections must be splash-proof; they must not be immersed in water.
- Extension cables must be of an appropriate size and earthed.

Use

Filling with water



WARNING

The equipment may be damaged.

The pump must always be filled with water each time it is set up or in the event of water loss or air intake. If the pump is run without water (dry running), the pump will be destroyed.

1. Unscrew the filter housing (6) and remove the filter insert.
2. Fill up completely with water.
3. Screw the filter housing back in. Check that the gasket is seated correctly.
4. If filling time is to be shortened, fill the suction hose (can only be done with the check valve).
5. Open the discharge hose (open the water spout or tip) so that air can escape at the inlet.
6. Switch on the equipment.
7. When water comes out in a steady stream, turn off the equipment.

NOTE



It is recommended to install a check valve between the pump and the suction hose, so that the water cannot run out of the suction hose.

It is also recommended to use suction filters for better suction performance.

Operation

Connect pump and suction hose and fill with water.



WARNING

The equipment may be damaged.

The pump must not run dry.



WARNING

The equipment may be damaged.

Do not run the pump for more than 10 minutes with the discharge hose closed. Running it longer can result in overheating and damage.

Maintenance



DANGER

Potentially fatal electric shock hazard.
Unplug the equipment before carrying out any kind of maintenance.



DANGER

Risk of personal injury.
Make sure the equipment and connected accessories are depressurized before performing any work on the equipment.



IMPORTANT

Risk of damaging the equipment.
All gaskets must be replaced each time the equipment has been disassembled.

Cleaning the filter (for pump with filter)

The filter must be cleaned regularly, depending on how contaminated the pumped water is.

Storage

If there is a risk of frost, drain the pump and remove the hoses. Clean the parts and store them in a frost-proof place.



IMPORTANT

Risk of damaging the equipment.
The equipment will always contain water, therefore frost will damage equipment and accessories.

Dismantling and storage

1. Switch off the equipment and unplug the cable.
2. Open the discharge hose (turn on the water spout or tip), let the water drain completely.
3. Drain the pump completely by unscrewing the water drain plug (2).
4. Remove the suction and discharge hoses from the equipment.
5. Store the equipment in a frost-proof place (at least 5°C).

Troubleshooting



DANGER

Risk of personal injury.

If a repair is carried out incorrectly, it can affect the safety of the equipment. This can cause both personal injury and environmental damage.

Fault	Cause	Solution
Pump not working.	Is the power on?	Check cable, plug and fuse.
	Motor overheating due to high fluid temperature?	Remove cause of overheating. See max. fluid temperature in technical specifications.
	Motor overheating due to clogged ventilation holes?	
	Is residual current device activated?	Turn relay back on. If problem recurs, contact an electrician.
	Motor faulty?	Contact supplier.
Insufficient supply, insufficient pressure.	Too little water?	Ensure adequate water supply.
	Suction hose is not tight?	Make sure to tighten/seal all joints.
	Suction height is too great?	Observe specified max. suction height – suction height must be deducted from lifting height.
	Filter blocked or dirty?	Clean or replace filter.
	Water leakage between motor and pump, shaft seal leaking?	Contact supplier.
	Pump blocked or faulty?	Clean pump with clean water and remove cause of blockage.
	Air in pump or suction hose?	Fill pump with water. If there is a check valve, also fill suction hose with water.




Fault	Cause	Solution
	Suction hose stuck to ground?	Shorten or fasten suction hose. Use filter sieve with check valve.
Pump cannot be switched off.	Switch pressure set too high.	Contact supplier.
	Leakage on discharge side?	

If the fault cannot be rectified according to the above table, please contact the supplier. Please note that repairs carried out by non-specialists will invalidate the warranty.

Disposal

When the jet pump is to be disposed of, it must be dismantled and the individual components sorted and disposed of in accordance with the applicable local guidelines.

EU Declaration of Conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY		
<i>Translation of the original Danish EU declaration of conformity</i>		
Manufacturer:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Hereby declare that the following machine:	<i>Jet Pump PL item no. 9035966</i>	
Type / model:	<i>PL9035966</i>	
Complies with the following directives:	<i>2006/42/EEC (MD) 2014/30/EEC (EMC)</i>	
Applied standards and norms:	<i>EN ISO 12100:2010 EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2 EN 60335-2-41:2003 +A1+A2 EN 62233:2008 EN 55014-1:2121 EN 55014-2:2021 EN 61000-3-2:2019+A1 EN 61000-3-3:2013+A1+A2</i>	
Date and signature:	<i>Vejen d. 05-09-2022</i> P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør	
		

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notification.